

Anna Ferrando

Curriculum Vitae

Informazioni personali

Nome Anna
Cognome Ferrando
Email anna.ferrando@unipv.it

Posizione accademica

1 febbraio 2024 Ricercatrice a tempo determinato di tipo B (RTDB) per il Settore concorsuale 11/A Storia contemporanea (SSD M-STO/04 — ora HIST-03/A) – Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Pavia

9 giugno 2023 Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore di II Fascia conseguita con giudizio unanime, 11/A3 Storia contemporanea (SSD M-STO/04 — ora HIST-03/A)

Precedenti posizioni di ricerca

giugno 2020 – maggio 2022 *Assegnista di ricerca in Storia contemporanea* all'interno del Progetto PRIN *Genealogies of African Freedoms* (Responsabile unità pavese: prof. Pierluigi Valsecchi)
Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Pavia
Corso Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia

Premi e riconoscimenti

aprile 2023 – Vincitrice di una Fellowship all'Italian Academy della Columbia University di New York per l'a.a. 2024/2025

25 settembre 2020 – Premio Sisso Opera prima 2020 per la monografia *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo* (Milano, FrancoAngeli, 2019)

Incarichi di insegnamento

Docente titolare del corso *Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea* (Laurea Magistrale: *Storia globale delle civiltà e dei territori*)

A partire dall'autunno 2024 docente titolare del corso *Contemporary History: Collective Trauma and Memory* (Laurea Triennale in *Social Sciences for Global Challenges*)

A partire dall'autunno 2024 insegnamento del modulo monografico all'interno del corso di *Storia contemporanea* (titolari: A. Arisi Rota, B. Ziglioli; Laurea Triennale in *Scienze Politiche e delle relazioni internazionali*)

Incarichi istituzionali

Membro del gruppo AQ della Laurea Triennale in *Social Sciences for Global Challenges*

Membro della commissione Internazionalizzazione – Lauree Triennali, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali

Luglio 2024 Membro della Commissione di Ammissione al Dottorato in Storia (40° ciclo)

Titoli di studio

29 gennaio 2015 Dottorato di Ricerca in Storia contemporanea, Università di Pavia
27 giugno 2011 Laurea Specialistica in Storia moderna e contemporanea, Università di Pavia
27 marzo 2008 Laurea Triennale in Scienze Internazionali e Istituzioni Europee, Università di Milano
1999-2004 Diploma di maturità classica, Liceo Classico S. Pellico, Cuneo

Didattica universitaria

2015 – oggi	Collaborazione all'insegnamento di <i>Storia contemporanea</i> (prof. Bruno Ziglioli; prof.ssa Arianna Arisi Rota)
22 febbraio 2024	<i>Turning points in the History of Culture. XX Century Italy as Transnational Case Study</i> , seminario rivolto ai dottorandi in Storia, Università di Pavia
marzo 2022 – gennaio 2024	Professoressa a contratto in <i>Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea</i> (Laurea Magistrale: <i>Storia globale delle civiltà e dei territori</i>)
24 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Christopher Rundle (Università di Bologna), <i>History through the Lens of Translation: a Comparative Study of Four Fascist Regimes</i> .
22 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Maria Malatesta (Università di Bologna), <i>Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War</i> .
14 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Gabriele Balbi (Università della Svizzera Italiana), <i>Digital Media. History, Historiography, Concepts</i>
23 marzo 2021	<i>Ripensare i confini, ripensare le relazioni. I media in età contemporanea oltre la dicotomia globale/locale</i> , lezione online tenuta nell'ambito del corso di <i>World History</i> (prof. Antonio M. Morone), Università di Pavia
18 febbraio 2021	<i>The Power of Words. New Research Perspectives and Methods for a Global Media History in the 20th Century</i> , lezione online rivolta ai dottorandi in Storia, Università di Pavia
26 aprile 2020	<i>Alle origini dell'ALI. L'invenzione dell'agente letterario in Italia 1898-1945</i> , lezione online tenuta nell'ambito del corso <i>Storia del libro e dei sistemi editoriali</i> (prof.ssa Lodovica Braida) per gli studenti della Laurea Magistrale (Editoria, culture della comunicazione e della moda; Lettere moderne; Lingue e letterature europee e extraeuropee; Scienze Storiche), Università degli Studi di Milano
febbraio 2019 – giugno 2020	<i>Docente di Storia contemporanea nell'ambito del Foundation Year, a.a. 2019/2020</i> Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
gennaio 2018 – gennaio 2020	<i>Assistente alla cattedra di Storia della radio e della televisione</i> (prof.ssa Silvia Salvatici), art. 45, Dipartimento di Studi Storici, Università degli Studi di Milano
ottobre 2015 – dicembre 2019	<i>Storia Contemporanea</i> , Corso serale, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
febbraio – aprile 2016	<i>Storia Contemporanea</i> , Corso rivolto agli studenti titolari di protezione Internazionale (SPRAR), Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
febbraio 2013 – settembre 2015	Tutorato di <i>Storia Contemporanea</i> , Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia

Insegnamento presso le scuole secondarie superiori

settembre 2016 – maggio 2020	<i>Filosofia e Storia</i> , Istituto Labor Via degli Artigianelli, 10 Milano
------------------------------	---

Competenze linguistiche

Italiano, madrelingua; Inglese, fluente parlato, intermedio scritto; Francese, fluente parlato, intermedio scritto

June-July 2024 EMI, *English as a Medium of Instruction*, Centro Linguistico, Università di Pavia

Memberships e collaborazioni

Riviste accademiche e case editrici

maggio 2014 – oggi Membro della redazione milanese della rivista «Historia Magistra»

2017 – 2019 Collaborazione alla rivista «PreText. Libri & periodici. Del loro passato, del loro futuro», Istituto Lombardo di Storia contemporanea

Attività di referaggio anonimo

maggio 2024 Società e Storia
maggio 2024 RiTra. Rivista di traduzione: teorie pratiche storie
aprile 2024 Afriche e Orienti. Rivista di studi ai confini tra africa mediterraneo e medio oriente
settembre 2021 ÁCOMA Rivista internazionale di Studi Nordamericani

Networks

marzo 2023 – oggi Membro del gruppo di ricerca interdisciplinare su “Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)”, finanziato dall’Istituto Italiano di Studi Germanici, Villa Sciarra, Roma. Responsabile scientifico: Natascia Barrale (Università di Palermo)

dicembre 2022 – oggi Membro del gruppo di ricerca guidato da Carla Ida Salviati e Aldo Cecconi sulla storia di Aldo Martello Editore. La ricerca è finanziata dall’editore Giunti di Firenze

2022 – oggi Socia dell’Istituto pavese per la storia della Resistenza e dell’età contemporanea

2021 – oggi Socia della Sisso (Società Italiana per lo Studio della Storia contemporanea)

2021 – oggi History and Translation Network

2021 – oggi American Association for Italian Studies (AAIS)

2015 – oggi International Association for Media and Communication Research (IAMCR-Unesco)

2017 – 2019 Collaborazione con il *Comitato italo-svizzero per la pubblicazione delle opere di Carlo Cattaneo* - Segretaria organizzativa del *Comitato per il 150mo della morte di Carlo Cattaneo*

marzo – ottobre 2017 Partecipazione, su invito, a due incontri del Progetto FIRB *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Università La Sapienza, Roma

2013 – 2019 Collaborazione con l’ILSC (Istituto Lombardo di Storia Contemporanea), Milano

Conferenze e workshop

30 maggio 2024 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, in dialogo con Marina Tesoro, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia

16 maggio 2024 Lezione a partire da *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Master in Editoria, giornalismo e management culturale (direttrice Chiara Faggiolani), Università La Sapienza, Roma

- 11 aprile 2024 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, con Lodovica Braida, Roberta Cesana e Marco Vigevani, all'interno del ciclo *Il libro del giovedì. Incontri e dialoghi alla Fondazione Luigi Einaudi di Torino*.
- 8 aprile 2024 Presentazione del libro di Maddalena Carli *Vedere il fascismo. Arte e politica nelle esposizioni di regime (1928-1942)*, con Francesco Torchiani, *I lunedì della Storia*, Collegio Ghislieri, Pavia
- 21 marzo 2024 *Per l'Italia coloniale. La costruzione di un'ideologia (1861-1912)*, Lezione tenuta online all'interno del corso del prof. Mario Zamponi *L'Africa nella storia politica internazionale*, Università di Bologna, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali
- 24 novembre 2023 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, con Lodovica Braida, Teresa Cremisi (Presidente di Adelphi) e Bruno Pischedda, Laboratorio Formentini per l'Editoria, Milano
- 12 dicembre 2023 Lezione conclusiva del corso in *Storia dell'editoria* (prof.ssa Anna Baldini), a partire dalla monografia *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Università per Stranieri di Siena
- 5 dicembre 2023 *Freud è il nemico? Le donne e le letture della psicoanalisi nell'Italia degli anni Settanta*, Intervento all'interno del Convegno *Letture cruciali. Testi che cambiano la vita: fra storia, memoria collettiva e costruzione dell'io*, APICE, Università degli studi di Milano
- 31 agosto – 3 settembre 2023 Scuola Estiva Sis (Società italiana delle storiche) 2023 *Nominare la fatica. Corpi, lavoro, cura*. Laboratorio: *Dare voce all'inconscio. Percorsi di ricerca, problemi e prospettive di genere sulla salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 – 9 giugno 2023 *Sguardi incrociati. Editoria e oltremare fra colonialismo e post-colonialismo*, Dipartimento di Scienze Politiche e sociali, Università degli Studi di Pavia
Paper: *Decolonizzare l'informazione? Agenzie di stampa tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*
- 11 – 12 maggio 2023 *In corpore sano. Culture e pratiche sociali del diritto alla salute in Italia dopo il Sessantotto*, Sala Napoleonica, Università degli Studi di Milano
Paper: *Il riconoscimento della salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 marzo 2023 *Le donne e l'editoria del Novecento. Fonti e casi di studio*, APICE, Università degli Studi di Milano
Paper: *Donne e traduzioni nel Novecento. Fonti epistolari, problemi e prospettive di ricerca*
- 28 novembre 2022 *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, workshop presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna
- 29 settembre 2022 *Donne, cultura, reti professionali nel periodo fascista: fonti epistolari tra pubblico e privato*, intervento all'interno del workshop *Per una storia privata della critica cinematografica italiana. Metodi e strumenti per la ricerca*, Dipartimento delle Arti, Università di Bologna
- 26 maggio 2022 Presentazione del libro di Simona Colarizi *Passatopresente. Alle origini dell'oggi (1989-1994)* insieme a Marina Tesoro e Pierangelo Lombardi, Salone Teresiano della Biblioteca Universitaria di Pavia
- 17 maggio 2022 Seminario a partire dal *Novecento dei libri* di Irene Piazzoni con Flavio Ceravolo e Massimo Zaccaria, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
- 7 aprile 2022 Relatrice insieme a Giovanna Rosa e Lodovica Braida in occasione della presentazione del libro di Irene Piazzoni *Il Novecento dei libri. Una storia dell'editoria in Italia*, all'interno del ciclo *Il libro del giovedì. Incontri e dialoghi alla Fondazione Luigi Einaudi di Torino*
- 11 – 15 luglio 2021 2021 IAMCR Virtual Conference (International Association for Media and Communication Research), Nairobi
Paper: *The International Competition for the Cairo Hub. Information and Political Power in Egypt (1922-1955)*
- 14-15 giugno 2021 *Storici dell'arte e case editrici nel secondo dopoguerra. Orientamenti di una politica culturale*, Dipartimento di Studi Storici, Università degli Studi di Torino; Fondazione Luigi Einaudi, Torino
Intervento online di apertura dei lavori: *Il ruolo dell'editoria italiana nella costruzione di una cittadinanza democratica nella seconda metà del Novecento*

- 28 maggio – 6 giugno 2021 2021 AAIS Virtual Conference (American Association for Italian Studies)
Paper: *Adelph(a)i: l'altra metà della luna nuova. Autrici e traduttrici per un eclettico editore*, all'interno del panel coordinato da Roberta Cesana e Irene Piazzoni, *Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta. Problemi e prospettive di ricerca*
- 2 aprile 2020 *L'Agenzia Letteraria Internazionale, protagonista silenziosa del rinnovamento culturale della prima metà del Novecento*, nell'ambito del ciclo di conferenze dal titolo *La storia della cultura del Novecento attraverso gli archivi editoriali*, Fondazione Luigi Firpo, Torino (Conferenza rinviata a causa dell'epidemia da Covid-19)
- 5 – 6 marzo 2020 *Recovering Women's Identities between Centre and Periphery (XVI-XX Centuries)*, Senate House, University of London, Londra
Paper: *Women beyond borders. Emancipation through Translation under Fascism*
- 12 febbraio 2020 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Biblioteca Cantonale di Lugano, Svizzera
- 9 ottobre 2019 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Collegio Ghislieri, Pavia
- 6 – 7 luglio 2019 *Un itinerario tra Oriente e Occidente: La Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo*, Istituto Italiano di Cultura, Il Cairo, Egitto
Paper: *Agenti e agenzie di stampa sulla Via della Seta tra XIX e XX secolo*
- 23 ottobre 2018 *Giovani e tempo storico: Sessantotto e dintorni*. Discussione insieme a Bruno Ziglioli e all'autrice Irene Piazzoni di *Non solo piombo. Politica e cultura nella Milano degli anni Settanta*, Collegio Ghislieri, Pavia
- febbraio 2018 Winter School di Storia Contemporanea, Fondazione Aldo Aniasi, Milano
Paper: *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*
- 18 – 19 ottobre 2017 *Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre*, Museo del Risorgimento; Biblioteca Nazionale Braidense, Milano
Paper: *Le agenzie letterarie: il caso dell'ALI di Augusto e di Luciano Foà*
- 3 maggio 2017 *Archivi Editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, Palazzo Greppi, Università di Milano
Paper: *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo: problemi e prospettive di ricerca*
- 29 – 30 ottobre 2015 *Les politiques de la littérature française en Italie au XXIème siècle*, Università di Bologna
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese (1898-1945)*
- 12 – 16 luglio 2015 *Hegemony or Resistance? The ambiguous power of communication*, IAMCR Conference – History Section, Université du Québec, Montréal
Paper: *Translating foreign cultures. The International Literary Agency against Fascist Hegemony*
- 15 – 20 settembre 2014 “Rencontres de l'Archet” 2014, *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, Morgex (Aosta)
Paper: *Costruire il mito della Grande Guerra. Death of a Hero di Richard Aldington censurato nella liberale Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*
- 6 – 7 maggio 2014 “Cantieri ancora aperti” 2014, Università di Pavia
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e i suoi collaboratori in epoca fascista*
- 19 – 21 giugno 2013 Seminario Nazionale Dottorandi, Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), Università dell'Aquila
Paper: *Cosmopolitismo vs autarchia. L'Agenzia Letteraria Internazionale e i suoi collaboratori in epoca fascista*

Organizzazione di convegni e seminari

- 7 maggio 2024 Seminario tenuto da Roberta Cesana (Università degli Studi di Milano), *Le origini di un editore rivoluzionario. La Feltrinelli negli anni Cinquanta e Sessanta*, all'interno del corso *Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea*, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia

gennaio 2021 – febbraio 2022	Organizzazione e coordinamento di tre lezioni seminariali nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Christopher Rundle, <i>History through the Lens of Translation. A Comparative Study of Four Fascist Regimes</i> ; Maria Malatesta, <i>Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War</i> ; Gabriele Balbi, <i>Digital Media. History, Historiography, Concepts</i> ; 14, 22, 24 febbraio 2022, Università di Pavia
giugno – novembre 2019	<i>Dalle storie militanti alla storia critica. "Historia Magistra" discute i "Quaderni Piacentini"</i> , Bookcity, 16 Novembre 2019, Museo del Risorgimento, Milano
giugno – novembre 2019	<i>Carlo Cattaneo linguista e la conoscenza delle sue opere all'estero</i> , Bookcity, 14 Novembre 2019, Casa dell'Energia e dell'Ambiente, Milano
dicembre 2017 – ottobre 2019	Convegno Internazionale di Studi <i>Cattaneo dopo Cattaneo</i> , 30-31 Ottobre 2019, nel contesto delle celebrazioni del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, Palazzo Greppi, Sala Napoleonica, Università di Milano
dicembre 2018 – marzo 2019	<i>Cattaneo a Milano: ieri e oggi</i> , Cerimonia inaugurale del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, 19 marzo 2019, Sala del Consiglio del Comune di Milano
maggio – novembre 2018	<i>Rileggere Cattaneo</i> , 16 novembre 2018 Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano
giugno 2016 – ottobre 2017	Insieme all'École Française de Rome e all'Institut Français Italia, Convegno Internazionale, <i>Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre</i> , 18 – 19 Ottobre 2017, Museo del Risorgimento, Biblioteca Nazionale Braidense, Milano
giugno 2016 – febbraio 2017	International Winter School, <i>Migration, Population Mobility, Minorities, Élités from Antiquity to the Present</i> , 6 – 11 Febbraio 2017, Università di Pavia
dicembre 2015 – maggio 2016	<i>Seminario Nazionale Dottorandi 2016</i> , Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), 26 – 28 Maggio 2016, Università di Pavia
25 ottobre 2015	<i>Fare storia nell'era digitale. Dietro le quinte di «Historia Magistra»</i> , Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano

Terza missione e collaborazioni con i media

13 maggio 2024	Lezione su <i>Identikit del secondo Novecento. Miti cultura e società nell'età della Guerra Fredda</i> , Istituto tecnico Faravelli, Stradella (PV)
25 aprile 2024	Orazione Ufficiale del 25 aprile 2024, Pavia, su proposta della sezione ANPI di Pavia
21 gennaio/ 4 marzo 2024	<i>Laboratorio sui Femminismi. Generazioni a confronto</i> , Associazione Da Donna a Donna, Sesto San Giovanni
16 gennaio 2024	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Andrea Jacchia, Libreria Feltrinelli di Piazza Duomo, Milano
9 dicembre 2023	Partecipazione a <i>Più libri più liberi</i> per la presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , in dialogo con Antonio Gnoli, Roma
20 – 22 novembre 2023	Corso-concorso su <i>Il mito di Weimar. Cultura e società nella Germania del primo dopoguerra, Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze rivolto agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
19 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Irene Piazzoni e Domenico Scarpa, Bookcity, Sala Napoleonica, Università di Milano
13 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Anna Foà, Tommaso Munari, Marco Sodano, Acquario Studios, Torino
7 ottobre 2023	Partecipazione alla BookWeek di Susegana per una discussione a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Susegana (TV)

21 ottobre 2023	Libreria Incrocio Quarenghi, discussione con Filippo Lazzaretti a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Bergamo
20 settembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Albertina Vittoria e Giorgio Fabre, Casa delle Letterature, Roma
6 settembre 2023	Ospite della trasmissione di Radio 3 <i>Fahrenheit</i> per una discussione su <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i>
13 maggio 2023	<i>Roghi senza fiamme. Censura, romanzi stranieri e autori ebrei nel ventennio fascista</i> , Collegio Ghislieri, Pavia all'interno della manifestazione <i>Cupe vampe: saperi vietati, diritti negati. Talk, mostre, film e azioni sulle censure a 90 anni dai roghi nazisti dei libri</i>
24 novembre 2022	<i>Identikit del Novecento. Miti, cultura e società nell'età della Guerra Fredda</i> , lezione per il corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , online
26 marzo 2021	Conferenza online a partire dalla mia monografia <i>Cacciatori di libri</i> , nell'ambito della manifestazione dei <i>Venerdì della Storia</i> , Bassano del Grappa (Vicenza)
25 – 30 novembre 2020	Corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
20 – 24 aprile 2020	Su invito della Radiotelevisione svizzera (RSI), Attualità culturale-Rete Due, partecipazione alla trasmissione radiofonica <i>In altre parole</i> , programma di osservazioni, commenti, riflessioni sui fatti culturali del momento
22 gennaio 2020	<i>Gli agenti letterari fra le due guerre</i> , lezione tenuta presso la TILA, The Italian Literary Agency, Milano
15 novembre 2019	Presentazione della mia monografia <i>Cacciatori di libri</i> e della curatela <i>Stranieri all'ombra del duce</i> , Bookcity, Università di Milano
28 – 30 novembre 2016	Corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
aprile 2013	<i>Fra censura e consenso. L'editoria italiana negli anni Trenta e Quaranta</i> , Fondazione Memoria della Deportazione, Milano

Cantieri editoriali e di ricerca in corso

Capitolo "*La torbida valanga delle traduzioni*". *Editoria, censura e cultura nazionale nel regime fascista* all'interno del volume collettaneo *La fascistizzazione della cultura italiana tra conflitto, adesione e negoziazione* curato da Gabriele D'Ottavio ed Elvira Migliario, previsto in uscita per Viella nel 2025

La formazione di uno storico-diplomatico. Franco Valsecchi tra Italia fascista e Terzo Reich, contributo per un volume collettaneo curato da Natascia Barrale su *Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, previsto in uscita in lingua italiana e tedesca per il 2025

Progetto di una monografia su *La competizione per Il Cairo. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1956)*

Progetto di un articolo di fascia A dal titolo *Building the West. International literary agents as pivotal Cold War players*

Pubblicazioni

Monografie e curatele

- A. Ferrando, *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Roma, Carocci, 2023

- Id., *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019

- Id. (a cura di), *Stranieri all'ombra del duce. Le traduzioni durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019

Contributi in volume

- A. Ferrando, *La Martello e il côté editoriale milanese*, in Aldo Cecconi e Carla Ida Salvati (a cura di), *Aldo Martello. Un editore dimenticato del Novecento*, Firenze, Giunti, 2024, pp. 21-48

-Id., *Donne e traduzioni nell'Italia fascista. Fonti epistolari, metodi e prospettive di ricerca*, contributo per il volume *Le donne nell'editoria del Novecento* a cura di Lodovica Braida, Irene Piazzoni, Roberta Cesana ed Elisa Marazzi, Vicenza, Ronzani, 2024, pp. 127-147, in corso di pubblicazione

-Id., *Tradurre Freud in Italia. Renata Colorni nel cantiere della psicoanalisi*, in Roberta Cesana, Irene Piazzoni (a cura di), *Libri e rose. Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta*, Milano, Milano University Press, 2024, pp. 99-124, in corso di pubblicazione

- Id., *La tragedia della gioventù tedesca nell'esilio di Ernst Erich Noth (1933-1971)*, in Pierangelo Lombardi e Francesco Torchiani (a cura di) *Esuli, studenti, antifascisti. Scritti per Elisa Signori*, Como-Pavia, Ibis, 2023, pp. 113-125

- Id., *Editori per una cittadinanza democratica. Continuità e discontinuità nell'editoria italiana fra fascismo e repubblica*, in Paolo Soddu, Franca Varallo (a cura di), *Editoria e storici dell'arte nell'Italia del secondo dopoguerra*, Roma, Viella, 2023, pp. 41-66

- Id., *Le vie della stampa: agenti e agenzie di informazione nello snodo egiziano tra XIX e XX secolo. Problemi e prospettive di ricerca*, in Wafaa el Beih, Monica Biasolo (a cura di), *Intersezioni fra Oriente e Occidente. La via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo e altri itinerari*, Atti del Convegno Internazionale Un itinerario tra Oriente e Occidente: la Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo, Il Cairo, 6-7 luglio 2019, stampato con il contributo dell'Istituto Italiano di Cultura del Cairo, 2020, pp. 19-36

-Id., *Le agenzie letterarie: il caso dell'Ali di Augusto e di Luciano Foà*, in Anna Ferrando (a cura di), *Stranieri all'ombra del duce. Le traduzioni durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019, pp. 138-151

-Id., *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo*, in *Archivi editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, a cura di Virna Brigatti, Anna Lisa Cavazzuti, Elisa Marazzi e Sara Sullam, Milano, Unicopli, 2018, pp. 93-109

Articoli scientifici

- Id. *All'insegna di "ogni irrazionale". Adelphi e l'affaire Nietzsche*, in «Nuova informazione bibliografica. Il sapere nei libri», Anno XXI, n. 2, Aprile-Giugno 2024, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 255-261

- Id., *Decolonizzare l'informazione? L'Agence France Presse tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*, in «Società e Storia», n. 180, 2023, pp. 248-285

- Id., *Adelphi. Un editore "apolitico" nel secolo delle ideologie*, in «PreText», n. 20, giugno 2023, pp. 22-27

- Id., *La libertà impossibile. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1955)*, in «Mondo contemporaneo. Rivista di storia», 3-2021, pp. 5-41.

- Id., *Women beyond borders. Translation as a process of women's emancipation during the Fascist period*, in «Italia contemporanea Yearbook 2020», luglio 2021, pp. 37-66

- Id. *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, in «Italia contemporanea», n. 294, dicembre 2020, pp. 205-234

-Id., *Donne e Grande guerra nella storiografia*, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», *Pavia nella Prima guerra mondiale II*, Milano, Cisalpino, anno 2018, pp. 77-92

-Id., *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*, Istituto Lombardo di Storia contemporanea, aprile 2018 www.giornalismoestoria.it/leuropa-i-balcani-e-i-confini-di-unidentita

-Id., *"Spalancar le finestre sui boulevards". L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese. 1898-1945*, in «TECA. Testimonianze, editoria, cultura, arte», Patron editore, 11/12, 2017, pp. 63-76

-Id., *Cacciatori di bestseller. Augusto Foà e la nascita in Italia dell'agente letterario*, in «PreText», n. 4, ottobre 2015, pp. 30-35

-Id., *Costruire il "mito della Grande Guerra". Death of a Hero di Richard Aldington censurato in Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*, in *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Atti delle Rencontres de l'Archet, 2014, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, 2015, pp. 204-210

-Id., *Il maestro e Liliana. La traduttrice Scalero alla scuola di Giuseppe Antonio Borgese*, in «PreText», n. 2, giugno 2014, pp. 84-88

-Id., *La censura imperfetta. La satira di Richard Aldington nell'Italia fascista*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno VI, n. 14, 2014, pp. 106-118

-Id., *Quando la traduzione si fa impegno civile. Conversando con Renato Solmi*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno V, n. 13, 2013, pp. 90-99

-Id., *La censura dei prefetti*, in «PreText», n. 1, novembre 2013, pp. 68-71

-Id., *Fonti inedite: l'archivio delle due traduttrici Liliana e Alessandra Scalero*, in «La Fabbrica del Libro. Bollettino di storia dell'editoria in Italia», anno XIX, 1/2013, pp. 43-47

-Id., *Dal carteggio inedito con la traduttrice Alessandra Scalero. Enrico Emanuelli cosmopolita di vocazione*, in «Nuova Antologia», aprile-giugno 2013, anno 148°, pp. 307-326

-Id., *L'itinerario di Andrea Damiano e le lettere inedite a Piero Gobetti*, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2012, anno 147°, pp. 13-24

Revisioni di traduzioni

Revisione della traduzione dal francese (insieme a M.C. Fugazza e R. Gobbo) di Daniel Papin della monografia di Isabelle Antonutti, *Cino del Duca: un editore tra Italia e Francia*, prefazione di Jean-Yves Mollier, Milano, FrancoAngeli, 2015

Recensioni

- Stéphanie Lanfranchi, *Abbasso la critica! Letteratura, critica e fascismo*, Ospedaletto (Pisa), Pacini, 2021, in «Il mestiere di Storico», in uscita

- Albertina Vittoria, *I luoghi della cultura. Istituzioni, riviste e circuiti culturali nell'Italia del Novecento*, Roma, Carocci, 2021, in «Il mestiere di Storico», in uscita

- Ziad Fahmy, *Street Sounds. Listening to Everyday Life in Modern Egypt*, Stanford University Press, Stanford, California, 2020, pp. 288, in «Historia Magistra», anno XIII, n. 36, 2021

- Anthony Gorman, Didier Monciaud (edited by), *The Press in the Middle East and North Africa. 1850-1950. Politics, Social History and Culture*, Edinburgh, Edinburgh University Press Ltd, 2018, 355 pp., in «Historia Magistra», anno XI, n. 31, 2019

- Elisa Marazzi (a cura di), *Miei piccoli lettori... Letteratura e scienza nel libro per ragazzi tra XIX e XX secolo*, Postfazione di Pino Boero, Milano, Guerini e Associati, 2016, 224 pp., ill. [Quaderni, n. 3], in «Historia Magistra», anno X, n. 26, 2018

- Francesco Torchiani, *L'oltretevere da oltreoceano. L'esilio americano di Giorgio La Piana*, Roma, Donzelli, 2015, in «Historia Magistra», anno VII, n. 18, 2015

- Antonio Greppi, *Novant'anni di socialismo*, scritti scelti a cura di Jacopo Perazzoli, Milano, L'Ornitorinco Edizioni, 2012, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2013, anno 148°

- Barbara Boneschi, *Gian Luca Zanetti dall'avvocatura al giornalismo e all'editoria*, Milano, FrancoAngeli, 2012, in «Nuova Antologia», ottobre-dicembre 2012, anno 147°

- Mariacristina Scalcinati, *Romeo Manzoni. Genio e sregolatezza di un liberale ticinese*, Lugano, Giampiero Casagrande Editore, 2011, in «Nuova Antologia», luglio-settembre 2012, anno 147°

- Riccardo Bauer, *Pesci in faccia. Verità che scottano*, Presentazione di Sergio Romano, Milano, Raccolto Edizioni, Società Umanitaria, 2012, in «Il Politico», n. 2, anno 2012

- Cristina Guani (a cura di), *L'epistolario di Augusto Vivanti in guerra (1915-1919)*, Prefazione di Elisa Signori, Milano, Unicopli, 2011, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», anno 20

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

08/08/2024

Firme

